

# Understanding Language Evolution Using an Event-Based Model

## Appendices

1. Character Assignments
2. Partition Assignments
3. Concepts Used
4. Results

## Appendix 1 - Character Assignments

---

Each segment gets a different number

|    |    |    |    |    |                |    |    |    |    |    |                |    |    |    |     |    |    |    |   |    |    |    |   |    |   |
|----|----|----|----|----|----------------|----|----|----|----|----|----------------|----|----|----|-----|----|----|----|---|----|----|----|---|----|---|
| 1  | e  | 2  | g  | 3  | o:             | 4  | ʒ  | 5  | ə  | 6  | j              | 7  | o  | 8  | i   | 9  | w  | 10 | ɔ | 11 | dʒ | 12 | ɪ | 13 | j |
| 14 | n  | 15 | s  | 16 | u              | 17 | ʃ  | 18 | oj | 19 | v              | 20 | b  | 21 | t   | 22 | u: | 23 | y | 24 | d  | 25 | f |    |   |
| 26 | e: | 27 | m  | 28 | a              | 29 | ɾ  | 30 | ɐ  | 31 | œ              | 32 | ɛ  | 33 | l   | 34 | r  | 35 | x | 36 | ʌ  | 37 | ɤ |    |   |
| 38 | i: | 39 | ɲ  | 40 | ɔa             | 41 | h  | 42 | ẽj | 43 | ɔ̃             | 44 | ã  | 45 | ĩ   | 46 | ẽ  | 47 | ɸ | 48 | ɨ  | 49 | p |    |   |
| 50 | z  | 51 | ð  | 52 | k              | 53 | ts | 54 | a: | 55 | ẽj             | 56 | ɾ  | 57 | aj  | 58 | ɛ: | 59 | θ | 60 | ej |    |   |    |   |
| 61 | ɐj | 62 | õ  | 63 | ẽ              | 64 | β  | 65 | ɬ  | 66 | ɥ              | 67 | ø: | 68 | au  | 69 | ø  | 70 | c | 71 | g  | 72 | ə |    |   |
| 73 | ɛj | 74 | ɛa | 75 | k <sup>w</sup> | 76 | ɣ  | 77 | ɳ  | 78 | g <sup>w</sup> | 79 | ẽɥ | 80 | ɑ   | 81 | ɟ  | 82 | ẽ | 83 | ɔ: |    |   |    |   |
| 84 | ũ  | 85 | ɭ  | 86 | ç              | 87 | ɑ: | 88 | ʝ  | 89 | œ̃             | 90 | ʊ  | 91 | ẽw̃ |    |    |    |   |    |    |    |   |    |   |

## Model: “Linguistically Informed”

ẽ ĵ ċ ă ĩ ẽ ẽĵ õ ẽ ẽᵤ ẽ ũ œ ẽw

e o: ə o i ɔ ɪ u oɪ u: y e: a ɐ œ ɛ i: ɒa i a: aɪ ɛ: eɪ vɛj ø: aʊ ø ə eɪ ɛə ɑ ɔ: ɑ: ʊ

## n m n n j

## w j l r

g 3 j d s f v b t d f r x ʌ ʁ h ʈ p z ʁ k t s r θ β ʈ ʉ c g k<sup>w</sup> ʏ g<sup>w</sup> ʃ ɹ ɕ

## Appendix 3 - Concepts Used

|                 | I                       | We                 | YouPlural        | YouSingular      |
|-----------------|-------------------------|--------------------|------------------|------------------|
| Latin           | - e g o:                | n o: - s -         | w o: - s         | t u:             |
| French          | 3 ə - -                 | n u - - -          | v u - -          | t y              |
| Spanish         | j - - o                 | n o - s -          | b o - s          | t u              |
| Italian         | i - - o                 | n o: i - -         | v o: i -         | t u              |
| PortugueseBrazi | - e - w                 | n ɔ j - s          | v ɔ j s          | t u              |
| Portuguese      | - e - w                 | n ɔ - ʃ -          | v o - ʃ          | t u              |
| Catalan         | 3 - - ɔ                 |                    | b u - s          | t u              |
| Walloon         | ɔ̃ r - -                | n o - - -          | v o - s          | t y              |
| Friulian        | j - - o                 | n o: - - -         | v o: - -         | t u              |
| Romanian        | j e - w                 | n oj - - -         | v oj - -         | t u              |
|                 | YouSingular-VostramMerc | Woman              | Woman-Mulier     | Woman-Domina     |
| Latin           |                         | f e: - m i - n - a | m u l i e r e m  | d o m i n a      |
| French          |                         | f a - m - - - -    |                  | d a m - - -      |
| Spanish         | - u s t e d             | - e - m - b r - a  | m u x - e r - -  | d o - - ɲ a      |
| Italian         |                         | f e m m i - n - a  | m o ʎ ʎ e - - -  | d ɔ n - n a      |
| PortugueseBrazi | v o s - e -             | f e - m e - - - e  | m u ʎ - e ʁ - -  | d o - - n e      |
| Portuguese      | v ɔ s - e -             | f e - m j - - - e  | m u ʎ - e r - -  | d o - - n e      |
| Catalan         | v o s t e -             | f e - m - b r - a  | m u ʎ - e - - -  | d ɔ - - n ə      |
| Walloon         |                         | f æ - m - - - -    |                  | d æ m - - -      |
| Friulian        |                         | f ε - m i - n - ε  | m u - - i: r - - | d ɔ - - n e      |
| Romanian        |                         | f e - m e - - j e  | m u - j e r e -  | d m - n ə        |
|                 | ManHumanBeing           | ManHumanBeing-Homo | Child            | Child-Ninnus     |
| Latin           | h o m i - n e m         | h - o m o:         | i n f a n t e m  |                  |
| French          | - ɔ m - - - -           | - - ɔ̃ - -         | ā - f ā - - -    |                  |
| Spanish         | o m - b r e - -         |                    | i n f a n t e -  | n i ɲ o          |
| Italian         |                         | - w ɔ m o          | - - f a n t e -  | n i n o          |
| PortugueseBrazi | o m ẽj - - - -          |                    | ĩ - f ẽ - ʃ i -  | n e n ẽj         |
| Portuguese      | ɔ m ẽj - - - -          |                    | ĩ - f ẽ - t i -  | n e n ẽj         |
| Catalan         | - ɔ m ə - - - -         |                    |                  | n e n -          |
| Walloon         | - ɔ m - - - -           |                    | ε - f ā - - - -  |                  |
| Friulian        | - ɔ m - - - -           |                    |                  |                  |
| Romanian        | - o m - - - -           |                    |                  |                  |
|                 | Wife                    | Wife-Mulier        | Husband          | Husband-Sponsus  |
| Latin           | - s p o n s a           | m u l i e r -      | m a r i: t u s   | - s p o n s u s  |
| French          | e - p u - z -           |                    | m a ʁ i - - -    | e - p u - - -    |
| Spanish         | e s p o - s a           | m u x - e r -      | m a r i ð o -    | e s p o - s o -  |
| Italian         | - s p ɔ - z a           | m o ʎ ʎ e - -      | m a r i t o -    | - s p ɔ - z o -  |
| PortugueseBrazi | i s p o - z a           | m u ʎ - e ʁ -      | m a r i d u -    | i s p o - z u -  |
| Portuguese      | i ʃ p o - z e           | m u ʎ - e r -      | m e r i ð u -    | i ʃ p o - z u -  |
| Catalan         | ə s p ɔ - z ə           | m u ʎ - e - -      | m a r i t - -    | ə s p ɔ - s - -  |
| Walloon         |                         |                    |                  |                  |
| Friulian        |                         | m u - i: r - -     | m a r i: t - -   | - s p o: - s - - |
| Romanian        |                         | m u - j e r e      | m ə r i t - -    |                  |

## Appendix 3 - Concepts Used

|                 | Husband-Socius         | Mother                   | Father          | Father-Tata         |
|-----------------|------------------------|--------------------------|-----------------|---------------------|
| Latin           | s o k i u s            | m a: t r e m             | p a t r e       | t a t a             |
| French          |                        | m e - ʁ - -              | p e - ʁ - -     |                     |
| Spanish         |                        | m a ð r e -              | p a ð r e       | t a t a             |
| Italian         | s ɔ tʃ - o -           | m a: d r e -             | p a: d r e      | t a t a             |
| PortugueseBrazi |                        | m ẽj - - -               | p aj - - -      | t a t a             |
| Portuguese      |                        | m ẽj - - -               | p aj - - -      | t a t a             |
| Catalan         |                        | m a - r ə -              | p a - r ə       |                     |
| Walloon         |                        | m e - ʁ - -              | p ɛ: - r -      |                     |
| Friulian        |                        | m a - r i -              | p a - r i       |                     |
| Romanian        | s o t s - - -          |                          |                 | t a t ə             |
|                 | Animal                 | Animal-Bestia            | Fish-Piskem     | Fish-Pescion        |
| Latin           | a n i m a l i a        | b e: s t i a             | p i s k e m     |                     |
| French          | o - - m a - j -        |                          |                 | p w a s ð           |
| Spanish         | a l i m a n - a        |                          | p e θ - - -     |                     |
| Italian         |                        | b i f f - a              | p e f f e -     |                     |
| PortugueseBrazi |                        | b i - f - ɐ              | p ej f - i -    |                     |
| Portuguese      |                        | b i - f - ɐ              | p ɐj f - i -    |                     |
| Catalan         |                        |                          | p e f - - -     |                     |
| Walloon         |                        |                          |                 | p - ɛ h ð           |
| Friulian        | n e m a: l - - -       | b i s - - -              | p ɛ s - - -     |                     |
| Romanian        | - n ə m a - j e        |                          | p e f t e -     |                     |
|                 | Bird-Avem              | Bird-Avicellum           | Bird-Passerem   | Louse               |
| Latin           | a w e m                | - a w i - k - e l l u m  | p a s s e r e m | p - e d u - k l u s |
| French          |                        | w a - - - z - o - - -    |                 | p - u - - - - -     |
| Spanish         | a b e -                |                          | p a - x a r o - | p j o - - x - o - - |
| Italian         |                        | - - u - t tʃ - ɛ l l o - | p a s s e r o - | p - i d ɔ k k j o - |
| PortugueseBrazi | a v i -                |                          | p a - s ɐ r u - | p - i - o - ʎ u - - |
| Portuguese      | a v i -                |                          | p a - s ɐ r u - | p - i - o - ʎ u - - |
| Catalan         | a w - -                | - - u - - s - e - ʎ - -  |                 | p - o - - - ʎ - - - |
| Walloon         |                        | - - u: - - h - ɛ: - - -  |                 | p j u - - - - -     |
| Friulian        |                        | - - u - - tʃ j ɛ - l - - |                 | p - e d o - l i - - |
| Romanian        |                        |                          | p a - s ə r e - | p - ə d u - k j e - |
|                 | Snake                  | Snake-Serpens            | Worm            | Tree                |
| Latin           | s - e r p - e n t e m  | s - e r p e n s          | w e r m e m     | a r b o r e m       |
| French          | s - e ʁ p - ɑ̃ - - -   |                          | v e ʁ - - -     | a ʁ b - ʁ - -       |
| Spanish         | s - e r p j e n t e -  | s j e r p e - -          | b e r m e -     | a r β o l - -       |
| Italian         | s - e r p - e n t e -  | s - ɛ r p e - -          | v e r m e -     | a l b e r o -       |
| PortugueseBrazi | s - e ʁ p - ẽ - tʃ i - |                          | v e ʁ m i -     | a ʁ v o r i -       |
| Portuguese      | s - i r p - ẽ - t i -  |                          | v e r m i -     | a r v u r i -       |
| Catalan         | s - ə r p - e n - - -  | s - e r p - - -          | v ɛ r m - - -   | a - b - r ə -       |
| Walloon         | s j ɛ ʁ p - ẽ - - -    |                          | v j ɛ ʁ - - -   | o: - b - - -        |
| Friulian        | s - a r p - i n t - -  |                          | v j ɛ r - - -   | a r b u l - -       |
| Romanian        | f - a r p - e - - -    | f - a r p e - - -        | v j e r m e     | a r b o r e -       |

## Appendix 3 - Concepts Used

|                 | Forest            | Stick           | Fruit            | Flower       |
|-----------------|-------------------|-----------------|------------------|--------------|
| Latin           | s i l w a         | p a: l u s      | f r u: - k t u s | f l o: r e m |
| French          |                   | p a l - -       | f ʁ u i - - -    | f l œ ʁ - -  |
| Spanish         | s e l b a         | p a l o -       | f r u - - t o -  | f l o r - -  |
| Italian         | s e l v a         | p a l o -       | f r u - t t o -  | f j o: r e - |
| PortugueseBrazi | s ε w v a         | p a w - -       | f r u - - t v -  | f l o ʁ - -  |
| Portuguese      | s ε l v v         | p a w - -       | f r u - - t v -  | f l o r - -  |
| Catalan         | s e l b a         | p a l - -       | f r u j - t - -  | f l ɔ - - -  |
| Walloon         |                   |                 | f ʁ y - - - -    | f l œ: ʁ - - |
| Friulian        | s ε l v e         | p a: l - -      | f r u - - t - -  | f l o: r - - |
| Romanian        |                   | p a r - -       | f r u - k t - -  | f l o r e -  |
|                 | Tail              | Feather         | Feather-Penna    | Hair         |
| Latin           | k a d a -         | p l u: m a      | p e n n a        | p - i l u s  |
| French          | k ø - - -         | p l y m -       | p ε - n -        | p w a l - -  |
| Spanish         | k o l a -         | p l u m a       | p e - n a        | p - e l o -  |
| Italian         | k o d a -         | p j u m a       | p e n n a        | p - e l o -  |
| PortugueseBrazi | k a w d v         |                 | p e - n v        | p - e l u -  |
| Portuguese      | k a w d v         |                 | p e - n v        | p - i l u -  |
| Catalan         | k u - a -         | p l o m ə       | p ε - n ə        | p - ε l - -  |
| Walloon         | k ɔ w - -         | p l ɔ m -       | p e - n -        |              |
| Friulian        | k ɔ d ε -         | p l u m ε       | p ε - n e        | p - e: l - - |
| Romanian        | c d ə -           |                 | p a - n ə        | p - ə r - -  |
|                 | Hair-Capillus     | Head            | Head-Testa       | Nose         |
| Latin           | k a p i l l u s   | k a p i - t i a | t e s t a        | n a: s u s   |
| French          | ʃ ə v ø - - -     | ʃ ə v ε - - -   | t ε - t -        | n e - - -    |
| Spanish         | k a b e - j o -   | k a β e - θ - a |                  | n a s o -    |
| Italian         | k a p e l l o -   | k a v e t t s a | t ε s t a        | n a: s o -   |
| PortugueseBrazi | k a b e - l u -   | k a b e - s - v | t ε s t v        |              |
| Portuguese      | k e β e - l u -   | k e β e - s - v | t ε ʃ t v        |              |
| Catalan         | k ə b ε - ʎ - -   | k a p - - - -   | t e s t ə        | n a s - -    |
| Walloon         | ʦ i v j - - a -   |                 | ʦ ε s - -        | n e - - -    |
| Friulian        | c a v e j - - - - | c a: f - - - -  | t ε s t e        | n a: s - -   |
| Romanian        |                   | k a p - - - -   |                  | n a s - -    |
|                 | Nose-Nares        | Mouth           | Mouth-Gula       | Wing         |
| Latin           |                   | b u k k a       | g u l a          | a: l a       |
| French          |                   | b u - ʃ -       | g œ l -          | e l -        |
| Spanish         | n a r i θ -       | b o - k a       | g o l a          | a l a        |
| Italian         | n a r i ʃ e       | b o k k a       | g o l a          | a l a        |
| PortugueseBrazi | n a r i s -       | b o - k v       |                  | a - -        |
| Portuguese      | n v r i ʃ -       | b o - k v       |                  | a - -        |
| Catalan         | n a: r i s -      | b o - k ə       | g o l ə          | a l ə        |
| Walloon         |                   | b ɔ k - -       | g ø: j -         | e l -        |
| Friulian        |                   | b ɔ - c ε       | g ɔ l e          | a l e        |
| Romanian        |                   | b u - k ə       | g u r ə          |              |

## Appendix 3 - Concepts Used

|                 | Sun               | Sun-Soliculus       | Moon            | Star             |
|-----------------|-------------------|---------------------|-----------------|------------------|
| Latin           | s o: l e m        | s o l i k u l u s   | l u: n a        | - s t - e: l l a |
| French          |                   | s ɔ l ɛ j - - - -   | l y n -         | e - t w a - l -  |
| Spanish         | s o l - -         |                     | l u n a         | e s t r e - j a  |
| Italian         | s o l e -         |                     | l u n a         | - s t - e l l a  |
| PortugueseBrazi | s ɔ w - -         |                     | l u - ɐ         | i s t r e - l ɐ  |
| Portuguese      | s ɔ ʎ - -         |                     | l u - ɐ         | i ʃ t r e - l ɐ  |
| Catalan         | s ɔ l - -         |                     | ʎ u n ə         | ə s t - ɛ - l -  |
| Walloon         | s ɔ l ɔ -         |                     | l ø n -         | - s t - ø: - l - |
| Friulian        |                   | s o r e - - l i -   | l u n e         | - s t - ɛ - l e  |
| Romanian        | s r e -           |                     | l u n ə         | - s t - - - -    |
|                 | Water             | Rain                | River           | River-Rivus      |
| Latin           | a - k - a         | p l u - w i a       | f l u: m e n    | r i: w u s       |
| French          | o - - - -         | p l ɥ - - i -       |                 | ʁ y - - -        |
| Spanish         | a - ɣ w a         | j - u - b j a       |                 | r i - o -        |
| Italian         | a k k w a         | p j o d ʒ - a       | f j u m e -     | r i - o -        |
| PortugueseBrazi | a - g w ɐ         | ʃ - u - v - ɐ       | f l u m i -     | ʁ i - w -        |
| Portuguese      | a - g w ɐ         | ʃ - u - v - ɐ       | f l u m i -     | ʁ i - u -        |
| Catalan         | aj - ɣ w ə        | p l u - ʒ - ə       |                 | r i - w -        |
| Walloon         | ɛ: - - w -        | p l u: - ʁ - -      |                 |                  |
| Friulian        | a - g - e         | p l o - - j e       | f l u m - -     |                  |
| Romanian        | a - p - ə         | p l - - - j e       |                 | r i - w -        |
|                 | River-Riparia     | Lake                | Sea             | Salt             |
| Latin           | r i: p - a: r i a | l a k u m           | m a r e         | s a: l e m       |
| French          | ʁ i v j e ʁ - -   | l a k - -           | m ɛ ʁ -         | s ɛ l - -        |
| Spanish         |                   | l a g o -           | m a r -         | s a l - -        |
| Italian         |                   | l a g o -           | m a r e         | s a l e -        |
| PortugueseBrazi |                   | l a g u -           | m a ʁ -         | s a w - -        |
| Portuguese      |                   | l a ɣ u -           | m a r -         | s a l - -        |
| Catalan         |                   | ʎ a k - -           | m a r -         | s a l - -        |
| Walloon         | r i v i: - ʁ - -  | l a k - -           | m e ʁ -         | s e - - -        |
| Friulian        |                   | l a: t - -          | m a: r -        | s a: l - -       |
| Romanian        |                   | l a k - -           | m a r e         | s a r e -        |
|                 | Earth             | Fog                 | Fog-Nebula      | Fog-Tenebrae     |
| Latin           | t - e r r a       | k a: l i: g i n e m | n - e - b u l a | t e n e: b r a j |
| French          | t - e - ʁ -       |                     | n j ɔ - - - l y |                  |
| Spanish         | t j e - r a       | k a l i - - n a -   | n j e - b - l a |                  |
| Italian         | t - ɛ r r a       | k a l i ʒ i n e -   | n - e b b - j a | t ɛ: n e b r e   |
| PortugueseBrazi | t - e - ʁ ɐ       | k a l i ʒ ẽj - - -  | n - ɛ - v w - ɐ |                  |
| Portuguese      | t - ɛ - ʁ ɐ       | k ɐ l i ʒ ẽj - - -  | n - ɛ - v w - ɐ |                  |
| Catalan         | t - ɛ - r ə       |                     | n - e - - w l ə |                  |
| Walloon         | t - ɛ: - ʁ -      |                     |                 |                  |
| Friulian        | t j ɛ - r e       |                     |                 |                  |
| Romanian        | ts - a - r ə      |                     | n e g u r ə - - |                  |

## Appendix 3 - Concepts Used

|                 | Fog-Tenebras          | Fog-Fumata        | Fog-Caecia         | Sky              |
|-----------------|-----------------------|-------------------|--------------------|------------------|
| Latin           | t - e n - e: b r a: s | f u: m a: t a     | k a j k i a        | k - a j l u m    |
| French          | t - e n - ε b ʁ - -   | f y m e - -       |                    | s j ε l - -      |
| Spanish         | t - i n j e b l a s   | f u m a t a       |                    | θ j e l o -      |
| Italian         | t - ε: n - e b r e -  | f u m a: t a      |                    | tʃ - ε l o -     |
| PortugueseBrazi |                       | f u m a s ε       |                    | s - ε w - -      |
| Portuguese      | t r - - - ε v - ʋ f   | f u m a s ʋ       |                    | s - ε w - -      |
| Catalan         | t - ə n - e b r ə s   |                   |                    | s - ε l - -      |
| Walloon         |                       |                   |                    | s - i: ʁ - -     |
| Friulian        |                       | f u m a t e       |                    | tʃ - i: l - -    |
| Romanian        |                       |                   | f   f - ə          | tʃ - e r - -     |
|                 | Wind                  | Ice               | Smoke              | Fire-Focus       |
| Latin           | w - e n t u m         | g e l u:          | f u: m u s         | f - o k u m      |
| French          | v - ã - - -           | ʒ ε l -           |                    | f - ø - - -      |
| Spanish         | b j e n t o -         | j e l o           | - u m o -          | f w e g o -      |
| Italian         | v - ε n t o -         | ɟ ε l o           | f u m o -          | f w ɔ k o -      |
| PortugueseBrazi | v - ê - t u -         |                   | f u m u -          | f - o g u -      |
| Portuguese      | v - ê - t u -         |                   | f u m u -          | f - o ɣ u -      |
| Catalan         | b - e n - - -         | ʒ ε l -           | f u m - -          | f - ɔ k - -      |
| Walloon         | v - ê - - - -         |                   |                    | f - ø: - - -     |
| Friulian        | v - i n t - -         |                   | f u m - -          | f - u: k - -     |
| Romanian        | v - i n t - -         | ɟ e r -           | f u m - -          | f - o k - -      |
|                 | Year                  | Name-Nomen        | Name-Nominem       | Tongue           |
| Latin           | a n n u m             | n o: m e n        | n o: m i n - e m   | l i n - a        |
| French          | ã - - - -             | n ɔ̃ - - -        |                    | l ã - g - -      |
| Spanish         | a - ɲ o -             |                   | n o m - b r e -    | l e ɲ g w a      |
| Italian         | a n n o -             | n o: m e -        |                    | l i n g w a      |
| PortugueseBrazi | e - n u -             | n o m i -         |                    | l i - g w e      |
| Portuguese      | e - n u -             | n o m i -         |                    | l i - g w e      |
| Catalan         | a - ɲ - -             | n ɔ m - -         |                    |                  |
| Walloon         | ã - - - -             | n ɔ̃ - - -        |                    | l ě - - - -      |
| Friulian        | a - ɲ - -             | n ɔ ɲ - -         |                    | l ε n g - ε      |
| Romanian        | a n - - -             | n u m e -         |                    | l i m b - ə      |
|                 | ToDrink               | ToEat             | ToEat-Manducare    | ToBite           |
| Latin           | b i b - e r e         | k o m e d e r e   | m a n d u k a: r e | m - o r d e: r e |
| French          | b - - w a ʁ -         |                   | m ã - ʒ - - e - -  | m - o ʁ d - ʁ -  |
| Spanish         | b e b - e r -         | k o m e - -   r - | m a n d u k a r -  | m - o r ð e r -  |
| Italian         | b e - - - r e         |                   | m a n ɟ - - a r e  | m - ɔ r d e r e  |
| PortugueseBrazi | b e b - e ʁ -         | k o m e - - - -   | m ĩ - ʒ - - a ʁ -  | m - o ʁ d e ʁ -  |
| Portuguese      | b i β - e r -         | k u m - - e r -   | m ĩ - ʒ - - a r -  | m - u r ð e r -  |
| Catalan         | b ε w - - r ə         |                   | m ə ɲ ʒ - - a - -  |                  |
| Walloon         | b - - - ø: ʁ -        |                   | m a ɲ - - i: - -   |                  |
| Friulian        | b e v i - - -         |                   | m a ɲ j - - a: - - | m w a r d i - -  |
| Romanian        | b - - - - -           |                   | m i n - - k a - -  |                  |



## Appendix 3 - Concepts Used

|                 | ToBite-Morsicare      | ToSuck            | ToSpit             | ToSpit-Exconspuere    |
|-----------------|-----------------------|-------------------|--------------------|-----------------------|
| Latin           | m o r s i k a : r e   | s u : g e r e     | k o n s p u e r e  |                       |
| French          |                       | s y s e - -       | k ɔ̃ - s p y e - - |                       |
| Spanish         | m o - s - k a r -     |                   |                    | e s k u - p i r       |
| Italian         | m o r s i k a r e     |                   |                    |                       |
| PortugueseBrazi | m u - s ə g a - -     | s u g a ɐ -       | k u - s p i ɐ - -  |                       |
| Portuguese      | m u - s ə g a r -     | s u g a r -       | k u - ʃ p i r - -  |                       |
| Catalan         | m u - s ə γ a - -     |                   |                    | ə s k u - p i -       |
| Walloon         |                       | s y s i : - -     |                    |                       |
| Friulian        |                       | c u c a : - -     |                    |                       |
| Romanian        | m u r s e k a - -     | s u ɕ e - -       |                    | - s k u j p a -       |
|                 | ToSpit-Sputare        | ToKnow            | ToKnow-Sapere      | ToKnow-Cognoscere     |
| Latin           | - s p u t e r e       | s k i : r e       | s a p - e r e      | k o g n o : s k e r e |
| French          |                       |                   | s a v w a ɐ -      | k ɔ̃ - n ε - t ɐ - -  |
| Spanish         | e s p u t a r -       |                   | s a b - e r -      | k o - n o θ e r - -   |
| Italian         | - s p u t a r e       |                   | s a p - e r e      | k o - n o ʃ ʃ e r e   |
| PortugueseBrazi |                       |                   | s a b - e ɐ -      | k o - ɲ e s - e ɐ -   |
| Portuguese      |                       |                   | s ɐ b - e r -      | k u - ɲ i s - e r -   |
| Catalan         |                       |                   | s ə β - ε - -      | k u - n ε ʃ - ə - -   |
| Walloon         |                       |                   | s a v - ø : ɐ -    | k i - n ɔ̃ h - - -    |
| Friulian        | s p u d a : - - -     |                   | s a v - e : - -    | k o - ɲ o s - i - -   |
| Romanian        |                       | ʃ t i - -         |                    | k u - n ʃ t e - -     |
|                 | ToThink               | ToThink-Pensare   | ToFear             | ToFear-Tremere        |
| Latin           | k - o : g i t a : r e | p e : n s a : r e | t i m e : r e      | t r e m - e r e       |
| French          | k ɥ - - i d e - -     | p ā - s e - -     |                    | k ɐ ẽ - d - ɐ - -     |
| Spanish         | k w - - i d a r -     | p e n s a r -     | t e m e r -        | t r e m - e r -       |
| Italian         | k - o ɕ i t a r e     | p e n s a r e     | t e m e r e        | t r e m - a r e       |
| PortugueseBrazi | k - u ʒ i t a ɐ -     | p ẽ - s a ɐ -     | t e m e ɐ -        | t r e m - e ɐ -       |
| Portuguese      | k - u ʒ i t a r -     | p ẽ - s a r -     | t i m e r -        | t r i m - e r -       |
| Catalan         | k - u - j d a - -     | p ə n s a - -     | t e m ə - -        |                       |
| Walloon         |                       | p ẽ - s e - -     |                    |                       |
| Friulian        |                       | p e ɲ s a : - -   | t e m i - -        | t r i m - a : - -     |
| Romanian        | k - u ɕ e t a - -     | p ə - s a - -     | t e m e - -        |                       |
|                 | ToSleep               | ToLive            | ToDie              | ToKill                |
| Latin           | d - o r m i : r e     | w i : w e r e     |                    | n - e k a : r e       |
| French          | d - ɔ̃ ɐ m i ɐ -      | v i v - ɐ -       | m u ɐ i ɐ -        | n w a j e - - -       |
| Spanish         | d - o r m i r -       | b i b i r -       | m o r i r -        |                       |
| Italian         | d - o r m i r e       | v i v e r e       | m o r i r e        |                       |
| PortugueseBrazi | d - o ɐ m i ɐ -       | v i v e ɐ -       | m o ɐ e ɐ -        |                       |
| Portuguese      | d - u r m i r -       | v i v e r -       | m u ɐ e r -        |                       |
| Catalan         | d - u r m i - -       | b i w - r ə       | m u r i - -        | n - ə g a - -         |
| Walloon         | d w a ɐ m i - -       |                   | m ɔ̃ r i - -       |                       |
| Friulian        | d - u r m i : - -     | v i v i - -       | m u r i : - -      |                       |
| Romanian        | d - o r m i - -       | v i - a - -       | m u r i - -        | n - e k a - -         |

## Appendix 3 - Concepts Used

|                 | ToKill-Adnecare   | ToKill-Tutari     | ToKill-Mactare        | ToKill-Occidere   |
|-----------------|-------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|
| Latin           |                   | t u : - t a : r i | m a k t a : r e       | o k k i : d e r e |
| French          |                   | t - ʔ - e - -     | m a - t e - -         | ɔ k s i - - ʁ -   |
| Spanish         | a - n e g a r -   |                   | m a - t a r -         |                   |
| Italian         | a n n e g a r e   |                   |                       | u t ʃ i d e r e   |
| PortugueseBrazi |                   |                   | m a - t a ʁ -         |                   |
| Portuguese      |                   |                   | m ɐ - t a r -         |                   |
| Catalan         |                   |                   | m ə - t a - -         | u k s i - - - -   |
| Walloon         |                   | t u w - e - -     |                       |                   |
| Friulian        |                   |                   | m a ʃ - a : - -       |                   |
| Romanian        |                   |                   |                       | u - ʃ i d e - -   |
|                 | ToFight           | ToFight-Battuere  | ToHunt-Captiare       | ToHit             |
| Latin           | p u g n a : r e   | b a t t u e r e   | k a p t i a : r e     | p u l s a : r e   |
| French          |                   | b a t - - ʁ - -   | ʃ a - s - e - -       | p u - s e - -     |
| Spanish         | p u - ɲ a r -     | b a - t - i r -   | k a - θ - a r -       | p u - x a r -     |
| Italian         | p u ɲ a r e       | b a t t - e r e   | k a t ʃ - a r e       | p u l s a r e     |
| PortugueseBrazi |                   | b a - t - e ʁ -   | k a - s - a ʁ -       | p u - ʃ a ʁ -     |
| Portuguese      |                   | b ɐ - t - e r -   | k ɐ - s - a r -       | p u - ʃ a r -     |
| Catalan         | p u - ɲ a - -     | b a - t - - r ə   | k ə - s - a - -       |                   |
| Walloon         |                   | b a t - e - - -   | ʃ ɛ - s - i : - -     |                   |
| Friulian        |                   | b a t - i - - -   | c a - ʃ - a : - -     | p u l s a : - -   |
| Romanian        |                   | b a t - e - - -   |                       | p u l s a - -     |
|                 | ToCut             | ToCut-Curtare     | ToCut-Excurtare       | ToCut-Taliare     |
| Latin           | s - e k a : r e   | k u r t a : r e   | e k s k u r t a : r e | t a : l i a : r e |
| French          | s j e - - - -     |                   | e - - k u ʁ t e - -   | t ɑ j - - e - -   |
| Spanish         | s - e g a r -     | k o r t a r -     |                       | t a - x - a r -   |
| Italian         | s - e g a r e     |                   | - - s k o r t a r e   | t a - ʎ ʎ a : r e |
| PortugueseBrazi | s - e g a ʁ -     | k o ʁ t a ʁ -     |                       | t a - ʎ - a ʁ -   |
| Portuguese      | s - i ɣ a r -     | k u r t a r -     |                       | t ɐ - ʎ - a r -   |
| Catalan         | s - ə ɣ a - -     |                   |                       | t ə - ʎ - a - -   |
| Walloon         |                   |                   |                       | t ɛ - - j i : - - |
| Friulian        | s - e - a : - -   |                   | - - s k u r t a : - - | t a - - j a : - - |
| Romanian        |                   |                   | - - s k u r t a - -   | t ə - - j a - -   |
|                 | ToSplit           | ToSplit-Scindere  | ToSplit-Findere       | ToSplit-Partire   |
| Latin           | d i : w i d e r e | s k i n d e r e   | f i n d e r e         | p a r t i : r e   |
| French          |                   | s - ẽ - d e - -   | f ɑ̃ - d - ʁ -        | p a ʁ t i ʁ -     |
| Spanish         | d i b i d i r -   |                   | - e n d e r -         | p a r t i r -     |
| Italian         | d i v i d e r e   | ʃ - i n d e r e   | f ɛ n d e r e         | p a r t i r e     |
| PortugueseBrazi | ɖ i v i ɖ i ʁ -   |                   | f ẽ - d e ʁ -         | p a ʁ ʃ i ʁ -     |
| Portuguese      | d i v i ð i r -   |                   | f ẽ - d e r -         | p ɐ r t i r -     |
| Catalan         | d i b i d i - -   |                   | f ɛ n d - r ə         | p ə r t i - -     |
| Walloon         |                   |                   | f ɛ̃ - t - - -        | p ɔ : r t i - -   |
| Friulian        | d i v i d i - -   |                   |                       | p a r t i : - -   |
| Romanian        | d i v i d e - -   |                   |                       |                   |

## Appendix 3 - Concepts Used

|                 | ToSplit-Separare    | ToStab             | ToStab-lugulare    | ToScratch        |
|-----------------|---------------------|--------------------|--------------------|------------------|
| Latin           | s e: p a r a: r e - | p - u n g e r e    | j u g u l a: r e   | r a: d e r e     |
| French          | s ə - v - - - ʁ e   | p w ɛ̃ - d - ʁ -   | ʒ y g y l e - -    |                  |
| Spanish         | s e p a r a r - -   |                    |                    | r a - e r -      |
| Italian         | s e p a r a r e -   | p - u n ɕ e r e    | j u g u l a: r e   | r a d e r e      |
| PortugueseBrazi | s e p a r a ʁ - -   | p - ũ - ʒ i ʁ -    |                    | ʁ a - e ʁ -      |
| Portuguese      | s i p ɐ r a r - -   | p - ũ - ʒ i r -    |                    | ʁ ɐ - e r -      |
| Catalan         | s ə p ə r a - - -   | p - u ɲ - i - -    |                    | r a w - r ə      |
| Walloon         |                     |                    |                    |                  |
| Friulian        | s e p a r a: - - -  |                    |                    | r a d a: - -     |
| Romanian        | s e p a r a - - -   | p u n ɕ e - - -    |                    | r a d e - -      |
|                 | ToScratch-Rasare    | ToScratch-Rasicare | ToScratch-Coctiare | ToDig            |
| Latin           |                     |                    |                    | f o d e r e      |
| French          | ʁ a z e - -         |                    |                    | f w i ʁ - -      |
| Spanish         | r a s a r -         | r a s k a r        |                    |                  |
| Italian         | r a s a r e         |                    |                    |                  |
| PortugueseBrazi | ʁ a z a ʁ -         | ʁ a f k a ʁ        | k o s a ɫ          |                  |
| Portuguese      | ʁ ɐ z a r -         | ʁ ɐ f k a r        | k u s a r          |                  |
| Catalan         | r ə z a - -         | r ə s k a -        |                    |                  |
| Walloon         |                     |                    |                    |                  |
| Friulian        | r a s a: - -        |                    |                    |                  |
| Romanian        |                     |                    |                    |                  |
|                 | ToDig-Cavare        | ToDig-Excavare     | ToSwim             | ToSwim-Navigare  |
| Latin           | k a w a: r e        | e k s k a w a: r e | n - a t a: r e     | n a v i g a: r e |
| French          |                     |                    |                    | n a - - ʒ e - -  |
| Spanish         | k a b a r -         | e s k a b a r - -  | n - a d a r -      | n a b e g a r -  |
| Italian         | k a v a r e         | - - s k a v a r e  | n w o t a r e      | n a v i g a r e  |
| PortugueseBrazi | k ɐ v a ʁ -         | i - f k ɐ v a ʁ -  | n - a d a ʁ -      | n a v i ɣ a ʁ -  |
| Portuguese      | k ɐ v a r -         | i - f k ɐ v a r -  | n - ɐ ð a r -      | n ɐ v i ɣ a r -  |
| Catalan         | k ə b a - -         |                    | n - ə d a - -      | n ə b ə g a - -  |
| Walloon         | ç a: v - l e        |                    |                    | n ɛ - - ɕ i: - - |
| Friulian        | j a v a: - -        | - - z j a v a: - - | n - a d a: - -     | n a v i g a: - - |
| Romanian        |                     |                    |                    | n a v i g a - -  |
|                 | ToFly               | ToFly-Exvolare     | ToWalk             | ToWalk-Marcher   |
| Latin           | w o l a: r e        |                    |                    |                  |
| French          | v o l e - -         |                    | f ə m i n e - - -  | m a ʁ f e        |
| Spanish         | b o l a r -         |                    | k a m i n a r - -  |                  |
| Italian         | v o l a r e         | z v o l a r e      | k a m m i n a r e  |                  |
| PortugueseBrazi | v o - a ʁ -         |                    | k ɐ m i ɲ a ʁ - -  |                  |
| Portuguese      | v w - a r -         |                    | k ɐ m i ɲ a r - -  |                  |
| Catalan         | b u l a - -         |                    | k ə m i n a - - -  |                  |
| Walloon         | v ɔ l e - -         |                    | f i m i n e - - -  | m a: r f i:      |
| Friulian        |                     | z v o l a: - -     | c a m i n a: - - - |                  |
| Romanian        |                     | z b u r a - -      |                    |                  |

## Appendix 3 - Concepts Used

|                 | ToWalk-Mergere             | ToWalk-Ambitare            | ToCome              | ToLieAsInABed             |
|-----------------|----------------------------|----------------------------|---------------------|---------------------------|
| Latin           | m e r g e r e              | a m b i t a : r e          | w e n i : r e       | e k s t e n d e r e       |
| French          |                            |                            | v ə n i ʁ -         | e - t ā - d - ʁ - -       |
| Spanish         |                            | a n d - - a r -            | b e n i r -         | e k s t e n d e r -       |
| Italian         | m ε r dʒ e r e             | a n d - - a r e            | v e n i r e         | e - s t ε n d e r e       |
| PortugueseBrazi |                            | ẽ - d - - a ʁ -            | v - - i ʁ -         | i s t ẽ - d e ʁ - -       |
| Portuguese      |                            | ẽ - d - - a r -            | v - - i r -         | i f t ẽ - d e r - -       |
| Catalan         |                            |                            | b ə n i - -         | ə - s t e n d - r ə       |
| Walloon         |                            |                            | v i n i - -         |                           |
| Friulian        |                            |                            | v i ɲ i : - -       |                           |
| Romanian        | m e r dʒ e - -             |                            | v e n i - -         | e k s t i n d e - -       |
|                 | ToLieAsInABed-lacere       | ToSit                      | ToSit-Sedentare     | ToStand                   |
| Latin           | j a - k e : r e            | s - e d e : r e            | s e d e n t a : r e | - s t a : r e             |
| French          | ʒ e - z i ʁ -              | s w a - - ʁ -              |                     | ε - t - ʁ -               |
| Spanish         | j a - θ e r -              | s - e - - r -              | s e - - n t a r -   | e s t a r -               |
| Italian         | dʒ a - ʃ e : r e           | s - e d e r e              |                     | - s t a r e               |
| PortugueseBrazi | ʒ e - z e ʁ -              | s - e - - ʁ -              | s ẽ - - - t a r -   | i f t a r -               |
| Portuguese      | ʒ e - z e r -              | s - e - - r -              | s ẽ - - - t a r -   | i f t a r -               |
| Catalan         | ʒ a w - - r ə              |                            |                     | ə s t a - -               |
| Walloon         | dʒ e - - r e -             |                            |                     | ε s - - -                 |
| Friulian        | j e - s i - -              |                            | s e - - n t a : - - | - s t a : - -             |
| Romanian        | z ə - ʃ - -                | ʃ - e d - -                |                     | - s t a - -               |
|                 | ToStand-Levare             | ToStand-Altiare            | ToTurnIntransitive  | ToTurnIntransitive-Gyrare |
| Latin           | l e v a : r e              | - a l t i a : r e          | t o r n a : r e     | g y r a : r e             |
| French          | l ə v e - -                | - o - s - e - -            | t u ʁ n e - -       | ʒ i ʁ e - -               |
| Spanish         | j e b a r -                | - a l θ - a r -            | t o r n a r -       | x i r a r -               |
| Italian         | l e v a r e                | - a l t s a r e -          | t o r n a r e       | dʒ i r a r e              |
| PortugueseBrazi | l e v a ʁ -                | - a ł s - a - -            | t o ʁ n a ʁ -       | ʒ i r a r -               |
| Portuguese      | l i v a r -                | - a ł s - a r -            | t u r n a r -       | ʒ i r a r -               |
| Catalan         | l ə b a - -                | - ə l s - a - -            | t u r n a - -       | ʒ i r a - -               |
| Walloon         | l ə v e - -                | h ɔ : - s - i : - -        | t u : r n e - -     |                           |
| Friulian        | l e v a : - -              | - a l t ʃ - a : -          | t o r n a : - -     | dʒ i r a : - -            |
| Romanian        | l - u a - -                |                            | t u r n a - -       |                           |
|                 | ToTurnIntransitive-Ancestr | ToTurnIntransitive-Torquer | ToFall              | ToFall-Tumbare            |
| Latin           |                            | t o r k e : r e            | k - a d e r e       |                           |
| French          | v i ʁ e - -                | t ɔ ʁ d - ʁ -              | ʃ w a - - ʁ -       | t ɔ - b e -               |
| Spanish         | b i r a r -                | t o r θ e r -              | k - a - e r -       | t u m b a r               |
| Italian         | v i r a r e                | t ɔ r ʃ e r e              | k - a d e r e       |                           |
| PortugueseBrazi | v i r a r -                | t u r s e r -              | k - e - i r -       | t ɔ - b a ʁ               |
| Portuguese      | ʒ i r a r -                | t u r s e r -              | k - e - i r -       | t ɔ - b a r               |
| Catalan         | b i r a - -                | t ɔ r s ə - -              | k - a w - r ə       | t u m b a -               |
| Walloon         | v i ʁ e - -                |                            | ʃ - ε : - - ʁ -     | t u m - e -               |
| Friulian        | dʒ i r a : - -             |                            | ʃ j a d e - -       |                           |
| Romanian        |                            | t r ʃ e - -                | k ə d - - -         |                           |

## Appendix 3 - Concepts Used

|                 | ToHold           | ToHold-Segurar        | ToSqueeze             | ToSqueeze-Serrere |
|-----------------|------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|
| Latin           | t e n - e : r e  |                       | e k s p r i m - e r e | s e r r e r e     |
| French          | t ə n - i ʁ -    |                       | e - p ʁ ẽ - d - ʁ -   |                   |
| Spanish         | t e n - e r -    | s e g u r a r         | e k s p r e m - i r - | s e - r a r -     |
| Italian         | t e n - e r e    |                       | - s p r e m - e r e   |                   |
| PortugueseBrazi | t e - - - ʁ -    | s i g u r a ʁ         | i - ʃ p r ə m - e ʁ - | s e - ʁ a - -     |
| Portuguese      | t e - - - r -    | s i ɣ u r a r         | i - ʃ p r ə m - e r - | s ə - ʁ a r -     |
| Catalan         | t ə n - i - -    |                       | ə - s p r e m - ə - - | s ə - r a - -     |
| Walloon         | t i n - i - -    |                       |                       |                   |
| Friulian        | t i n j i - -    |                       | e - s p r i m - i - - |                   |
| Romanian        | t s i n - e - -  |                       | - s k - r e m e - - - |                   |
|                 | ToSqueeze-Serare | ToSqueeze-Appetorare  | ToSqueeze-Stringere   | ToRub             |
| Latin           | s e - r a r e    | a p p e k t o r a r e | - s t r i n g e r e   | f r i k a r e     |
| French          | s e - ʁ e - -    |                       | e - t ʁ ẽ - d - ʁ -   | f ʁ e j e - - -   |
| Spanish         | θ e - r a r -    | a - p - - r e t a r - | e s t r e ɲ - i r -   | f r e g a r -     |
| Italian         | s e r r a r e    |                       | - s t r i n ʒ e r e   | f r e g a r e     |
| PortugueseBrazi | s i - ʁ a r -    | ɐ - p i - r - t a r - | ə ʃ t r i - ʒ i r -   |                   |
| Portuguese      | s i - ʁ a r -    | ɐ - p i - r - t a r - | ə ʃ t r i ʒ i r - -   |                   |
| Catalan         |                  |                       | ə s t r e ɲ ə - - -   | f r ə g a - -     |
| Walloon         | s ɛ - ʁ e - -    |                       | s t r i n g e - - -   | f r o j - - -     |
| Friulian        |                  |                       | s t r e n g i - - -   | f r e - a - -     |
| Romanian        |                  |                       | s t r i n ʒ e - - -   | f r e k a - -     |
|                 | ToRub-Exfricare  | ToRub-Frictare        | ToRub-Frictiare       | ToWash            |
| Latin           |                  | f r i k t a r e       |                       | l a v a r e       |
| French          |                  | f ʁ o t e - - -       |                       | l a v e - -       |
| Spanish         |                  | f r o t a r - -       | f r i s a r           | l a ß a r -       |
| Italian         |                  | f r e t t a r e       |                       | l a v a r e       |
| PortugueseBrazi | i ʃ f r i g a r  |                       |                       | l e v a r -       |
| Portuguese      | i ʃ f r i ɣ a r  |                       |                       | l e v a r -       |
| Catalan         |                  |                       | f r ə s a -           | ł ə b a - -       |
| Walloon         |                  | f ʁ o t e - - -       |                       | l a v e - -       |
| Friulian        |                  |                       |                       | l a v a r -       |
| Romanian        |                  |                       |                       | l a - - -         |
|                 | ToWipe           | ToWipe-Extergere      | ToWipe-Exsucare       | ToWipe-Limpidare  |
| Latin           | t e r g e r e    | e k s t e r g e r e   | e k s - u : k - a r e | l i m p i d a r e |
| French          |                  |                       | e - s ɥ i - j e - -   |                   |
| Spanish         |                  | e - s t a r s i r -   | e n x - u g - a r -   | l i m p j - a r - |
| Italian         | t ɛ r ʒ e r e    |                       | a ʃ ʃ - u g - a r e   |                   |
| PortugueseBrazi |                  |                       | ẽ - ʃ - u g - a r -   | l i - p - - a r - |
| Portuguese      |                  |                       | ẽ - ʃ - u ɣ - a r -   | l i - p - - a r - |
| Catalan         |                  | ə - s t ə r ʒ i - -   | ə - ʃ - u g a - - -   |                   |
| Walloon         |                  |                       | - - s - u - w e - -   |                   |
| Friulian        |                  |                       | - - s - u - j a - -   |                   |
| Romanian        |                  | - - ʃ t e r ʒ e - -   | u - s - - k - a - -   |                   |

## Appendix 3 - Concepts Used

|                   | ToPull          | ToPull-Pulsare     | ToPull-Trahere        | ToPush              |
|-------------------|-----------------|--------------------|-----------------------|---------------------|
| Latin             | t i r a: r e    | p u l s a: r e     | t r a h e r e         | i m p i n g e r e   |
| French            | t i ʁ e - -     | p u - s e - -      | t ʁ - - ε ʁ -         |                     |
| Spanish           | t i r a r -     | p u - x a r -      |                       |                     |
| Italian           | t i r a r e     | p u l s a r e      | t r a r - r e         | i m p i n d ğ e r e |
| PortugueseBrazili | tʃ i r a - -    | p u - ʃ a r -      | t r a z e - -         |                     |
| Portuguese        | t i r a r -     | p u - ʃ a r -      | t r ɐ z e r -         |                     |
| Catalan           | t i r a - -     |                    | t r ε w - r ə         | ə m p e j n - ə - - |
| Walloon           | t i r e - -     | p u: s i: - -      |                       |                     |
| Friulian          | t i r a: - -    | p u l s a: - -     | t r a j - - -         |                     |
| Romanian          |                 | p u l s a - -      | t r a ɟ e - -         | i m p i n d ğ e - - |
|                   | ToThrow         | ToThrow-Lanceare   | ToThrow-Eruncare      | ToTie               |
| Latin             | j a k t a: r e  | l a n k e a: r e   | e: - r u n k a: r e   | l i g a: r e        |
| French            | ʒ ə - t e - -   | l ɑ̃ - s - e - -   |                       | l i - e - -         |
| Spanish           | - e - tʃ a r -  | l a n θ - a r -    | a - r a n k a r -     | l e g a r -         |
| Italian           | ɟ e t t a r e   | l a n tʃ a r e -   | a r r o n tʃ a r e    | l e g a r e         |
| PortugueseBrazili | ʒ e j t a r - - | l ẽ - s - a - -    |                       |                     |
| Portuguese        | ʒ e j t a r - - | l ẽ - s - a r -    |                       |                     |
| Catalan           | x i t a - - -   | ʎ ə n s - a - -    |                       | ʎ i γ a - -         |
| Walloon           | ɟ ε t e - - -   | l a n c - i: - -   |                       | l ɔ j i: - -        |
| Friulian          |                 | l a n tʃ a: - - -  |                       | l e - a: - -        |
| Romanian          |                 |                    | a - r u ŋ k a - -     | l e g a - -         |
|                   | ToTie-Aptare    | ToSew              | ToCount               | ToCount-Enumerare   |
| Latin             | a p t a: r e    | k o: n - s u e r e | k o m p u t a: r e    | e: n u m e r a: r e |
| French            |                 | k u - d - - ʁ -    | k ò - - t e - -       | e n u m e ʁ e - -   |
| Spanish           | a - t a r -     | k o - - s - e r -  | k o n - - t a r -     | e n u m e r a r -   |
| Italian           |                 | k u - - tʃ - i r e | k o n - - t a r e     | e n u m e r a r e   |
| PortugueseBrazili | e - t a r -     | k u - - z - e r -  | k ò - - - t a r -     | e n u m e r a r -   |
| Portuguese        | e - t a r -     | k u - - z - e r -  | k ò - - - t a r -     | e n u m e r a r -   |
| Catalan           |                 | k u - - z - i - -  | k u m - - t a - -     | e n u m e r a - -   |
| Walloon           |                 | k ø: - - z - - -   | k ò - - - t e - -     |                     |
| Friulian          |                 | k u - - z i - - -  | k o n - - t a: - -    |                     |
| Romanian          |                 | c - - s - e - -    |                       | - n u m a r a - -   |
|                   | ToSay           | ToSay-Exponere     | ToSing-AncestralClass | ToPlay-Ludere       |
| Latin             | d i: k e r e    | e k s p o: n e r e | k a n t a: r e        | l u: d e r e        |
| French            | d i - - ʁ -     |                    | ʃ ɑ̃ - t e - -        |                     |
| Spanish           | d e θ i r -     |                    | k a n t a r -         | l u d i r -         |
| Italian           | d i - - r e     | - - s p o r - r e  | k a n t a r e         |                     |
| PortugueseBrazili | d i z - e r     |                    | k ẽ - t a r -         |                     |
| Portuguese        | d i z - e r     |                    | k ẽ - t a r -         |                     |
| Catalan           | d i - - -       |                    | k ə n t a - -         |                     |
| Walloon           | d i: - - ʁ -    |                    | tʃ ɑ̃ - t e - -       |                     |
| Friulian          | d i: - - -      |                    | c a n t a: - -        |                     |
| Romanian          | z i tʃ e - -    | - - s p u n e - -  | k i n t a - -         |                     |

## Appendix 3 - Concepts Used

|                 | ToPlay-Jiocare        | ToFloat               | ToFloat-Fluitare  | ToFlow                |
|-----------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|
| Latin           | j o - k a : r e       | f l u : k t u a : r e | f l u i t a : r e | f l u e r e           |
| French          | ʒ - w - e - -         | f l y k t u e - -     |                   | f l y e - -           |
| Spanish         | x u - g a r -         | f l u g t w a r -     |                   | f l u i r -           |
| Italian         | ɟ o - k a r e         | f l u t t u a r e     | f l u i t a r e   | f l u i r e           |
| PortugueseBrazi | ʒ o - g a ʁ -         | f l u - t u a ʁ -     |                   | f l w i ʁ -           |
| Portuguese      | ʒ u - ɣ a r -         | f l u - t u a r -     |                   | f l w i r -           |
| Catalan         | ʒ u - g a - -         | f l u k t u a - -     |                   | f l u i - -           |
| Walloon         | ɟ u w - e - -         |                       |                   |                       |
| Friulian        | ɟ u j - a : - -       |                       |                   |                       |
| Romanian        | ʒ u - k a - -         | f l u c t u a - -     |                   |                       |
|                 | ToFlow-Colare         | ToFlow-Excurrere      | ToFlow-Currere    | ToFreeze              |
| Latin           | k o : l a : r e       | e k s k u r r e r e   | k u r r e r e     | g e l a : r e         |
| French          | k u l e - -           |                       | k u - ʁ i ʁ -     | ʒ ə l e - -           |
| Spanish         | k o l a r -           | e - s k u r i r - -   | k o - r e r -     | - e l a r -           |
| Italian         | k o l a r e           | - - s k o r r e r e   | k o r r e r e     | ɟ e l a r e           |
| PortugueseBrazi | k o - a ʁ -           | i - ʃ k o - ʁ e ʁ -   | k o - ʁ e ʁ -     | ʒ i l a r -           |
| Portuguese      | k u - a r -           | i - ʃ k u - ʁ e r -   | k u - ʁ e r -     | ʒ i l a r -           |
| Catalan         | k u ʎ a - -           | ə - s k o - r ə - -   | k o - r ə - -     | ʒ ə l a - -           |
| Walloon         | k ə l e - -           |                       |                   | ɟ a l e - -           |
| Friulian        |                       | - - s k o - r i : - - | k o - r i - -     |                       |
| Romanian        |                       | - - s k u r ɟ e - -   | k u r ɟ e - -     |                       |
|                 | ToFreeze-Glaciare     | ToFreeze-Inglaciare   | ToBurn-Brojan     | ToBurn-Cremare        |
| Latin           | g l a - k i a : r e   | i n g l a k i a : r e |                   | k r e m a : r e       |
| French          | g l a - s - e - -     |                       | b ʁ y l e - -     | k ʁ a m e - -         |
| Spanish         |                       |                       |                   | k - e m a r -         |
| Italian         | g j a t t j a r e     |                       | b r u t j a r e   | k r e m a r e         |
| PortugueseBrazi |                       |                       |                   | k - ɐ j m a r e       |
| Portuguese      |                       |                       |                   | k - e j m a ʁ e       |
| Catalan         | g l ə - s - a - -     |                       |                   | k r ə m a - -         |
| Walloon         |                       |                       | b ʁ u : l e - -   |                       |
| Friulian        | g l a - t j - a : - - |                       | b r u z a : - -   |                       |
| Romanian        |                       | i n g - e t s - a - - |                   |                       |
|                 | ToBurn-Flammare       | ToBurn-Ardere         | ToBurn-Flagrare   | ToBurn-Incendere      |
| Latin           | f l a m m a : r e     | a r d e : r e         | f l a g r a : r e | i n k e n d - e r e   |
| French          | f l ɑ̃ - b e - -      | a ʁ d - ʁ -           | f l a g ʁ e - -   | ẽ - s ɑ̃ - d j e - -  |
| Spanish         | f l a - m e a r       | a r d e r -           | f l a g r a r -   | e n θ e n d - e r -   |
| Italian         | f j a m m a r e       | a r d e r e           | f l a g r a r e   | i n t j ε n d j a r e |
| PortugueseBrazi |                       | a ʁ d e ʁ -           | f l a g ʁ a ʁ -   | i - s e n d j i a r - |
| Portuguese      |                       | e r d e r -           | f l a g r a r -   | ĩ - s ẽ - d j a r -   |
| Catalan         | f ɫ a m a - - -       |                       |                   | ə n s e n d - - r ə   |
| Walloon         |                       |                       |                   |                       |
| Friulian        |                       |                       |                   |                       |
| Romanian        |                       | a r d e - -           |                   | i n t j i n d j e - - |

## Appendix 3 - Concepts Used

|                 | ToBurn-AncestralClass8 | All         | All-Totus     | Many            |
|-----------------|------------------------|-------------|---------------|-----------------|
| Latin           | u s t u l a r e        | o m n e s   | t o - t u s   | m u l t u s     |
| French          |                        |             | t u - - -     | m u - - -       |
| Spanish         |                        |             | t o - d o -   | m u - t f o -   |
| Italian         | u s t o l a r e        | o n n i -   | t u t t o -   | m o l t o -     |
| PortugueseBrazi |                        |             | t o - d u -   | m ũ j - t u     |
| Portuguese      |                        |             | t o - ð u -   | m ũ j - t u     |
| Catalan         |                        |             | t o - t - -   | m o l - - -     |
| Walloon         |                        |             | t o - - - -   |                 |
| Friulian        |                        |             | d u - t - -   | m o l c - -     |
| Romanian        | u s t u r a - -        |             | t o - t - -   | m u l t - -     |
|                 | Many-Tantus            | Some        | Few           | Other           |
| Latin           | t a n t u s            |             | p a k u s     | a l t e r -     |
| French          |                        | o - k æ - - | p ø - - -     | o - t - æ -     |
| Spanish         | t a n t o -            | a l g u n o | p o k o -     | o - t - r o     |
| Italian         | t a n t o -            | a l k u n o | p o k o -     | a l t - r o     |
| PortugueseBrazi | t ĩ - t u -            | a w g ũ - - | p o w k u     | o w t - r u     |
| Portuguese      | t ĩ - t u -            | a ł g ũ - - | p o w k u     | o w t - r u     |
| Catalan         | t a n t - -            | ə l g u - - | p o k - -     | a l t - r ə     |
| Walloon         |                        |             | p ò - - -     | ò - t - - -     |
| Friulian        | t a n c - -            |             | p o k - -     | a l t - r i     |
| Romanian        |                        |             |               | a l t - - -     |
|                 | Other-Alius            | Big         | Big-Grandem   | Big-Majjorem    |
| Latin           | a l i u s              | m a g n u m | g r a n d e m | m a j j o r e m |
| French          |                        |             | g æ ã - - -   |                 |
| Spanish         |                        | m a - n o - | g r a n d e - |                 |
| Italian         |                        | m a n n o - | g r a n d e - |                 |
| PortugueseBrazi | a w - - -              |             | g r ĩ - d i - |                 |
| Portuguese      | a ł - - -              |             | g r ĩ - d i - |                 |
| Catalan         |                        |             | g r a n - - - |                 |
| Walloon         |                        |             | g æ ã - - -   |                 |
| Friulian        |                        |             | g r a n t - - |                 |
| Romanian        |                        |             |               | m a - - - r e   |
|                 | Long-Longum            | Long-Largum | Wide          | Wide-Amplum     |
| Latin           | l o - n g u m          | l a r g u m | l a t u m     | a m p l u m     |
| French          | l ò - - - -            | l a r 3 - - | l e - - -     | ã - p l - -     |
| Spanish         | l o - n g o -          | l a r y o - | l a t o -     | a n t f - o -   |
| Italian         | l u - n g o -          | l a r g o - | l a t o -     | a m p j o -     |
| PortugueseBrazi | l ò - g u - -          | l a r g u - | l a t u -     | ẽ - f - u -     |
| Portuguese      | l ò - g u - -          | l a r g u - | l a t u -     | ẽ - f - u -     |
| Catalan         | l o - n - - -          | l a r k - - |               | a m p l ə -     |
| Walloon         | l ò - - - -            |             |               |                 |
| Friulian        | l u n k - - -          | l a r k - - |               |                 |
| Romanian        | l u n g - - -          | l a r g - - | l a t - -     |                 |



## Appendix 3 - Concepts Used

|                 | Heavy             | Heavy-Lurdus            | Heavy-Pesant        | Small                 |
|-----------------|-------------------|-------------------------|---------------------|-----------------------|
| Latin           | g r a w i s       | l u r d u s             | p e : s a n t -     | p i t t i t u s       |
| French          | g ʁ a v - -       | l u ʁ - - -             | p ə z ɑ̃ - - -      | p ə - t i - - -       |
| Spanish         | g r a b e -       | l e r d o -             | p e s a - ð o       |                       |
| Italian         | g r ε v e -       | l o r d o -             | p e s a n t e       |                       |
| PortugueseBrazi | g r a v i -       | l e r d o -             | p e z a - d u       |                       |
| Portuguese      | g r a v i -       | l e r d o -             | p i z a - ð u       |                       |
| Catalan         | g r e w - -       |                         | p ə z a - t -       | p ə t i t - - -       |
| Walloon         | g r a v - -       |                         |                     | p i - t i - - -       |
| Friulian        | g r ε v i -       |                         | p e z a n t -       |                       |
| Romanian        | g r e w - -       |                         |                     |                       |
|                 | Small-Pittinus    | Small-Pitulus           | Short               | Short-Brevis          |
| Latin           | p i t t i n u s   | p i - t u l u s         | k u r t u s         | b r e w i s           |
| French          |                   |                         | k u ʁ - - -         | b ʁ ε f - -           |
| Spanish         | p e - k e n o -   |                         | k o r t o -         | b r e b e -           |
| Italian         | p i t t i n o -   | p i k k o l o -         | k o r t o -         | b r ε v e -           |
| PortugueseBrazi | p e - k e n u -   |                         | k u ʁ t u -         | b r ε v i -           |
| Portuguese      | p i - k e n u -   |                         | k u r t u -         | b r ε v i -           |
| Catalan         |                   |                         | k u r t - - -       | b r e w - - -         |
| Walloon         |                   |                         | k u : ʁ - - -       | b ʁ ε f - -           |
| Friulian        |                   | p i - t u l - -         | k u r t - - -       |                       |
| Romanian        | p u - t s i n - - |                         |                     |                       |
|                 | Narrow            | Narrow-Strictus         | Thin                | Thin-Delicatus        |
| Latin           | a n g u s t u s   | - s t r - i - k t u s   | m i n u : - t u s   | d e : l i k a : t u s |
| French          |                   | e - t ʁ w a - - - -     | m ə n y - - - -     | d u : - ʒ e : - - -   |
| Spanish         | a n g o s t o -   | e s t r - e - - t t o - | m e n u - d o -     | d e l - γ a ð o -     |
| Italian         | a n g u s t o -   | - s t r - e - t t o -   | m i n u - t o -     | d e l i k a t o -     |
| PortugueseBrazi |                   | i s t r - e j - - t u - | m i - u - d u -     | d e w - g a d u -     |
| Portuguese      |                   | i f t r - v j - - t u - | m i - u - ð u -     | d ε l - γ a ð u -     |
| Catalan         |                   | ə s t r - ε - - t - -   | m ə n u - t - -     | d ə l i k a t - -     |
| Walloon         |                   | - s t ʁ - ø : - - - -   | m i n u - - - -     |                       |
| Friulian        |                   | - s t r - ε - - t - -   | m i n u : - t - -   |                       |
| Romanian        | i ŋ g u s t - - - | - s t r - i m - t - -   | m ə r u n t - - -   |                       |
|                 | Thin-Subtilis     | Right-Dextrem           | Right-Directum      | Red                   |
| Latin           | s u b t i l e m   | d - e k s t r u m       | d i r - e : k t u s | r u b e r -           |
| French          |                   |                         | d - ʁ w a - t - -   |                       |
| Spanish         | s u - t i l - -   | d j e - s t r o -       | d e r - e - t t o - |                       |
| Italian         | s o t t i l e -   | d - ε - s t r o -       | d ε s t r a - - -   | r u b - r o           |
| PortugueseBrazi | s u - t t i w - - | d - ε - s t r u -       | d i r - v j - t e - |                       |
| Portuguese      | s u - t t i w - - | d - ε - f t r u -       | d i r - v j - t e - |                       |
| Catalan         | s u p t i l - -   | d - e - s t r ə -       | d r ε t - - - -     |                       |
| Walloon         | s u : - t i - - - |                         | d r ø : t - - - -   |                       |
| Friulian        | s u - t i l - -   |                         | d r ε t - - - -     |                       |
| Romanian        | s u b t s i r e - |                         | d r e p t - - - -   |                       |

## Appendix 3 - Concepts Used

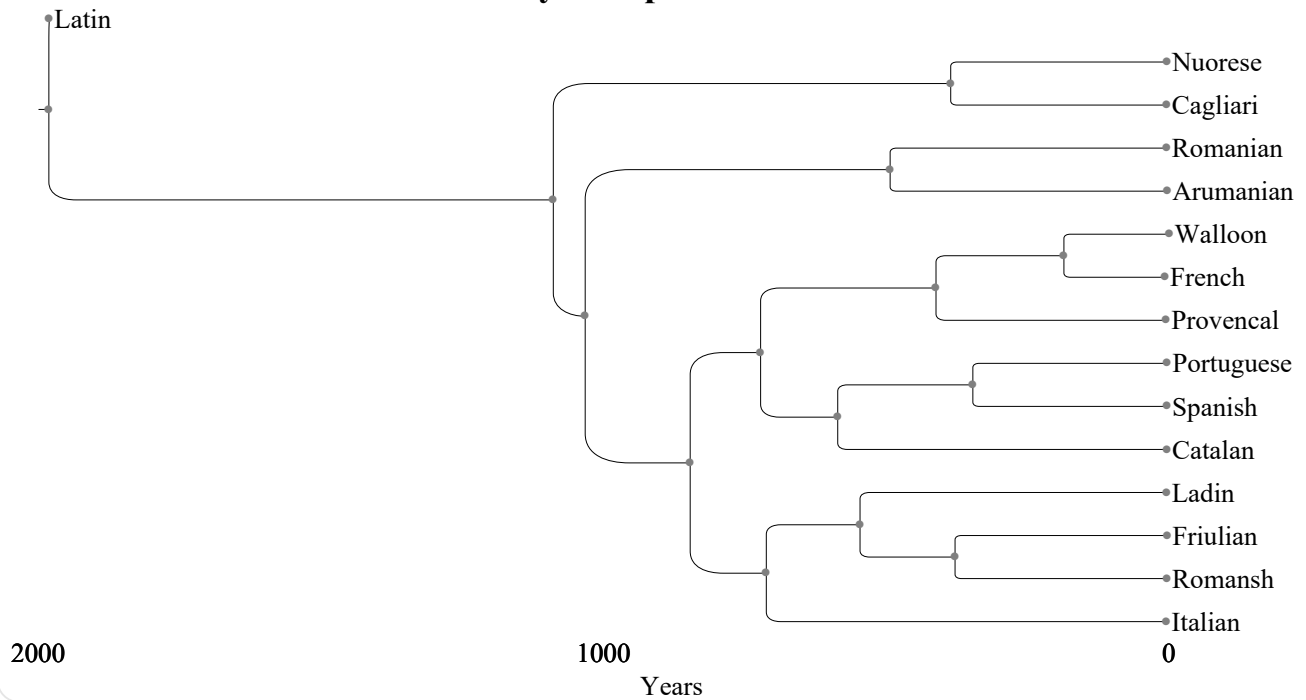
|                 | Red-Russus  | Red-Vermiculus        | Red-Rubeus      | Green               |
|-----------------|-------------|-----------------------|-----------------|---------------------|
| Latin           | r u s s u s | v e r m i k u l u s   | r u - b e u s   | w i r i d e m       |
| French          | ʁ u - - -   | v ɛ ʁ m ɛ j - - -     | ʁ u - ʒ - -     | v ɛ ʁ - - -         |
| Spanish         | r o - x o - | b e r m e x o - -     | r u - b j o -   | b e r - d e -       |
| Italian         | r o s s o - | v e r m i ʎ - ʎ o -   | r ɔ b b j o -   | v e r - d e -       |
| PortugueseBrazi | ʁ o - ʃ ʊ - | v e ʁ m e - - ʎ u -   | r u - b e o -   | v e r - d i -       |
| Portuguese      | ʁ o - ʃ u - | v i r m ɛ j - - ʎ u - | r u - b e o -   | v e r - d i -       |
| Catalan         | r o - s - - | b ə r m ɛ - - ʎ - -   | r u - d͡ʒ e - - | v ɛ r - t - -       |
| Walloon         |             |                       | r ɔ - ʃ - - -   | v ɛ ʁ - - -         |
| Friulian        | r ɔ - s - - |                       |                 | v ɛ r - t - -       |
| Romanian        | r o - ʃ u - |                       | r o j - b - - - | v e r - d e -       |
|                 | One         | Two-Duos              | Two-Duae        | Two-Duas            |
| Latin           | u : n u m   | d u o : s             | d u - aj        | d u a s             |
| French          | œ - - -     | d - ø -               |                 |                     |
| Spanish         | u n o -     | d - o s               |                 |                     |
| Italian         | u n o -     |                       | d u - e         |                     |
| PortugueseBrazi | ũ - - -     | d - o j s             |                 | d u ɐ s             |
| Portuguese      | ũ - - -     | d - o j ʃ             |                 | d u ɐ ʃ             |
| Catalan         | u n - -     | d - o s               |                 |                     |
| Walloon         | ô - - -     | d - ø : -             |                 |                     |
| Friulian        | u ŋ - -     | d - o j -             |                 |                     |
| Romanian        | u n u -     | d - o j -             | d o w ə         |                     |
|                 | Three       | Four                  | Five            | Here                |
| Latin           | t r - e : s | k - a t t w o r -     | k i : n k - e   | - e k k u m h i : k |
| French          | t ʁ w a -   | k - a - t - - ʁ -     | s ɛ̃ - k - -    | i - - s - - - i -   |
| Spanish         | t r - e s   | k w a - t - - r o     | θ i n k - o     | - a - k - - - i -   |
| Italian         | t r - e -   | k w a t t - - r o     | ʃ i ŋ k w e     | - - k w - - - i -   |
| PortugueseBrazi | t r - e s   | k w a - t - - r u     | s i - k - u     | - a - k - - - i -   |
| Portuguese      | t r - e ʃ   | k w a - t - - r u     | s i - k - u     | - ɐ - k - - - i -   |
| Catalan         | t r - ɛ s   | k w a - t - - r ə     | s i ŋ k - -     | - a - k - - - i -   |
| Walloon         | t r - ø : - | k w a - t - - -       | s ɛ̃ - k - -    |                     |
| Friulian        | t r - e : - | k w a - t - - r i     | ʃ i ŋ k - -     | - a - k - - - i -   |
| Romanian        | t r - ej -  | p - a - t - - r u     | ʃ i n ʃ - -     |                     |
|                 | There       | There-Ibi             | There-AdIbi     | Who-Qui             |
| Latin           | i l l a : k | i b i :               |                 | k - i s             |
| French          | - - l a -   |                       |                 | k - i -             |
| Spanish         | a - j a -   |                       | a i             |                     |
| Italian         | - - l a -   | - v i                 |                 | k - i -             |
| PortugueseBrazi | - - l a -   |                       | a i             |                     |
| Portuguese      | - - l a -   |                       | ɐ i             |                     |
| Catalan         | ə - ʎ a -   |                       |                 | k - i -             |
| Walloon         | - - l a -   |                       |                 | k - i : -           |
| Friulian        |             |                       |                 | k w i -             |
| Romanian        | - - l a -   |                       |                 |                     |

### Appendix 3 - Concepts Used

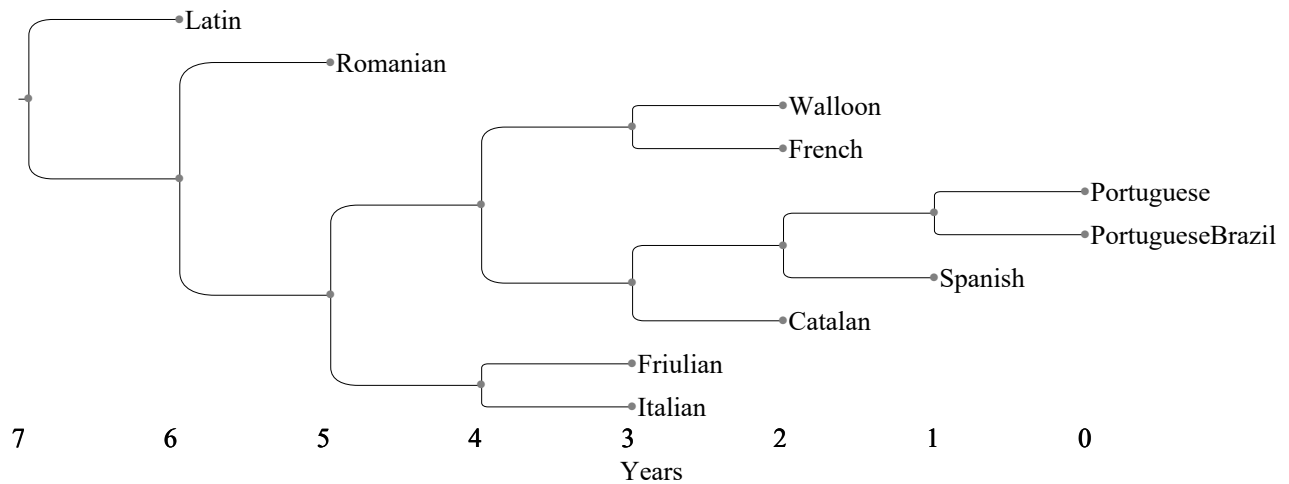
|                 | Who-Quem   | What     | When-Quando  | How-Quomodo   |
|-----------------|------------|----------|--------------|---------------|
| Latin           | k - e m -  | k - i d  | k - a n d o: | k o: m o d o  |
| French          |            | k w a -  | k - ã - - -  | k o m ã - -   |
| Spanish         | k j e n -  | k - e -  | k w a n d o  | k o m o - -   |
| Italian         |            | k - e -  | k w a n d o  | k o m e - -   |
| PortugueseBrazi | k - ěj - - | k - i -  | k w ě - d u  | k o m u - -   |
| Portuguese      | k - ěj - - | k - i -  | k w ě - d u  | k o m u - -   |
| Catalan         |            | k - ε -  | k w a n - -  | k o m - - -   |
| Walloon         |            | k w ε: - | k w a n d -  | k o m ě - -   |
| Friulian        |            | fj - e - | k w a n t -  | fj e m u: t - |
| Romanian        | fj - i n e | fj - e - | k - i n d -  | k u m - - -   |
|                 | Not        | Not-Nec  | And-Et       | And-Si        |
| Latin           | n o: n     | n e k    | e t          | s i: k        |
| French          | n ð -      | n i -    | e -          |               |
| Spanish         | n o -      | n i -    | i -          |               |
| Italian         | n o n      | n e -    | e -          |               |
| PortugueseBrazi | n ě -      | n ěj -   | i -          |               |
| Portuguese      | n ě -      | n ěj -   | i -          |               |
| Catalan         | n o -      | n i -    | i -          |               |
| Walloon         |            | n ě -    | ε -          |               |
| Friulian        | n o -      |          | e -          |               |
| Romanian        | n u -      |          | e -          | fj i -        |

## Appendix 4 - Results

### Commonly Accepted Romance Tree

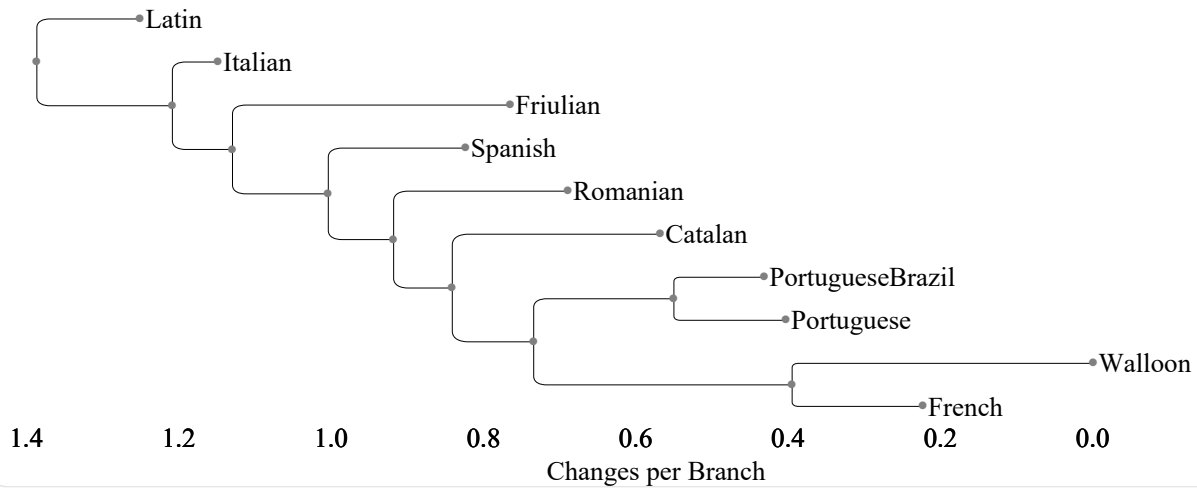


### Priors

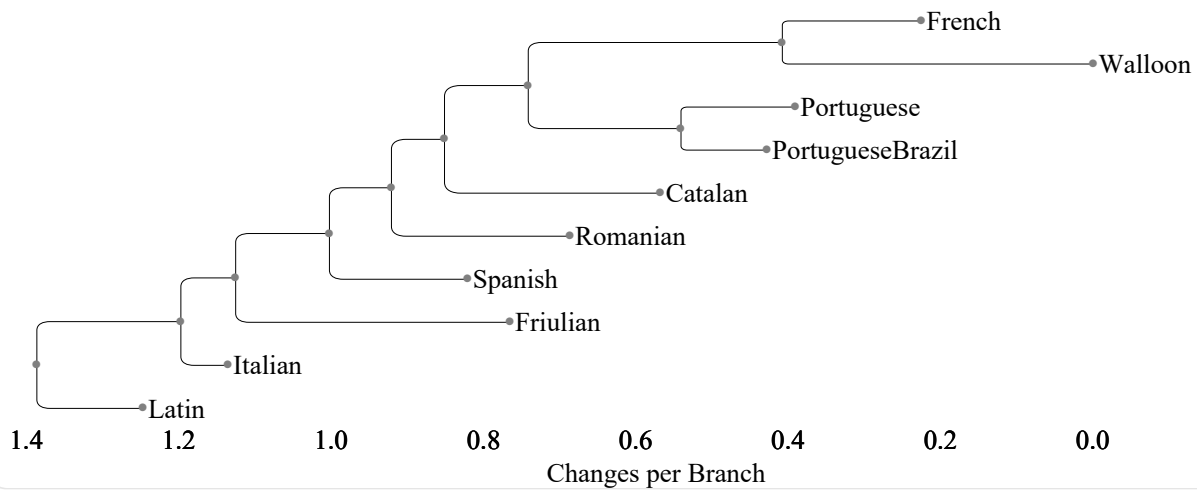


## Appendix 4 - Results

### Consensus



### MAP



## Appendix 4 - Results

